

# Bridges

COA PARENT NEWSLETTER

[www.outreachacademy.org](http://www.outreachacademy.org)

February / 2024



## 2024 ELPAC TESTING

The ELPAC, or the English Language Proficiency Assessments for California, is a test that is given to students who are learning English as another language. Each year the state assigns the test to these students in order to monitor their progress in acquiring the English language in four domains;

speaking, listening, reading, and writing.

**Initial ELPAC.** When a student enters a school in California for the first time, a home language survey is given to determine if the student will be learning English as well as all the other academic content. When a school is made aware that the student speaks another language at home, they are given the Initial ELPAC test. This test determines the level of proficiency in English. If the student speaks English with fluency, then they are identified as Initially Fluent in English (IFEP) and will not need additional support in learning the language.

**ELD.** If the student scores at a level below fluency in English, they will be identified as a student who is also an English Learner. This is important because a student who is also an English language learner will require support at their level. These students will receive English Language Development (ELD) daily from their own teacher. During ELD they will receive targeted instruction in the English language that will help them learn the language functions in both speaking and writing.

**Summative ELPAC.** The Summative ELPAC test is given to English Learners once a year. This test measures the student's proficiency in English as well as reports the progress of their language skills to schools and parents. The results are usually shared in the summer.

**Reclassification to Fluent English Proficiency.** Once a student scores a level 4 on the Summative ELPAC, and they meet district criteria that determines their proficiency of English and no longer need ELD support, the student will be reclassified as fluent English proficient (RFEP).

Тест ELPAC - это Оценка Уровня Владения Английским Языком в Калифорнии; данный тест сдается студентами, изучающим английский язык как иностранный язык. Каждый год государство назначает этим студентам тест, чтобы отслеживать их прогресс в овладении английским языком в четырех областях: разговорная речь, восприятие на слух, чтение и письмо.

**Начальное тестирование ELPAC.** Когда студент поступает в калифорнийскую школу в первый раз - заполняется анкета/опросник по родному языку, чтобы определить, будет ли учащийся изучать английский язык, а также все другие академические предметы. Когда в школе узнают, что учащийся говорит дома на другом языке, проводится начальное тестирование ELPAC. Этот тест определяет уровень владения английским языком. Если учащийся бегло говорит по-английски, он считается изначально свободно владеющим английским языком (IFEP) и не нуждается в дополнительной помощи в изучении языка.

**ELD.** Если учащийся получил оценки, которые находятся ниже уровня требуемого для классификации студента, как свободного владеющего английским языком, то студент будет идентифицирован как учащийся, который является изучающим английский язык, как иностранный. Это важно, поскольку учащемуся, изучающему английский язык, потребуется дополнительная поддержка на его уровне знаний и навыков. В этом случае, учащиеся будут ежедневно изучать курс «Развитие английского языка» (ELD) в классе своего учителя. Во время ELD уроков студенты будут целенаправленно и интенсивно обучаться английскому языку, что поможет им освоить языковые функции как в устной, так и в письменной речи.

**Итоговое Тестирование ELPAC.** Итоговый тест ELPAC проводится для изучающих английский язык как иностранный один раз в год. Этот тест измеряет уровень владения учащимся английским языком, а также сообщает школам и родителям о прогрессе языковых навыков студента. Результаты этих тестов обычно получают летом.

**Реклассификация студента, как студента свободно владеющего английским языком.** Как только студент наберет 4 балла во время итогового суммарного экзамена ELPAC, а его успеваемость будет соответствовать критериям школьного округа (который определяет уровень владения английским языком) и, при этом, студент больше не нуждается в поддержке ELD— в этом случае учащийся будет переклассифицирован как свободно владеющий английским языком (RFEP).

*Michelle Meza, Vice Principal*

## ABSENCES & THE LAW

**C**ommunity Outreach Academy takes student attendance very seriously. We are very pleased with our student attendance levels and are grateful that our parents take this area of education very responsibly. It is the school's responsibility to inform our parents about the laws of school attendance in California. Below are the laws that relate to school attendance and the consequences students and parents may face in the events of missing too many days or hours of school without a valid reason.

*In California, all children are required by law to attend school between the ages of 6 and 18, and must have good attendance records as well. The state defines legally truant as a student who misses school with a combination of the following types of absences without a valid excuse:*

- ▶ *three unexcused absences and/or*
- ▶ *three tardies and/or*
- ▶ *three absences of more than 30 minutes.*

*Students who miss school six times or more during the year without a valid excuse are considered "habitually truant", and the school may refer a complaint to the district attorney's office for legal action. The consequences for a student who is declared habitually truant are severe for both the student AND the parents. Under the law, a parent can be prosecuted for the following:*

- ▶ *"failure to compel" a child to attend school (an infraction with up to a \$500 fine for repeat offenders);*
- ▶ *violation of Penal Code § 272 "contributing to the delinquency of a minor" (a misdemeanor with up to one year in jail and up to \$2,000 in fines).*

*Most recently, the California legislature voted into law SB1317, which creates a NEW category, "chronic truancy." The new law penalizes parents who allow their children in grades Kindergarten through 8th grade to miss 10% or more of the school year to be prosecuted for a misdemeanor with up to one year in jail AND \$2,000 in fines. There is no provision for children who have medical problems, or special education children with emotional or behavior issues.*

*The consequences for older children are also severe. In addition to the legal liability for parents, high school students can be referred to the Juvenile court under Welfare and Institutions Code § 601 and be placed on probationary supervision. This Juvenile record can unfairly harm a student's ability to go to college and adversely affect job prospects. Once a student age 13-17 is labeled a "habitual truant," it may also result in a suspension or delay of driving privileges under Vehicle Code § 13202.7. This can raise insurance rates, further increasing the overall cost to the parents.*

We are very grateful for our students and parents. Attendance has never been a big problem at COA and we thank you all for being so proactive in making sure your children come to school on time every day.

COA Administration

attendance  
**MATTERS**

# Пропуски Школы и Закон

**А**дминистрация школы СОА очень серьезно относится к студенческой посещаемости. Мы гордимся высоким уровнем посещаемости в школе и рады, что наши родители ответственно относятся к данному вопросу. Наша обязанность информировать Вас о законах школьной посещаемости в Калифорнии. Пожалуйста, ознакомьтесь с данными законами и последствиями для студентов и родителей, с которыми Вы можете столкнуться если Ваш ребенок отсутствует в школе (в течение длительного периода времени) без уважительной причины.

Согласно закону об образовании штата Калифорния, дети в возрасте от 6 до 18 лет должны посещать школу, а также иметь хороший отчет о посещаемости. Отсутствие в школе считается ПРОГУЛОМ, если:

- ▶ студент пропустил занятия без уважительных причин три раза (3) и/или
- ▶ студент опоздал на занятия три раза (3) и/или
- ▶ студент отсутствовал на занятиях более 30 минут.

Студенты, отсутствующие в школе шесть (6) или более раз в течение года или опаздывающие на занятия без уважительных причин, относятся к студентам, которые регулярно прогуливают школу. В таких случаях школа может обратиться с жалобой в офис окружного прокурора для судебного иска.

Последствия для студента и родителей, чей ребенок регулярно отсутствует в школе, очень серьезные. Согласно закону, родитель может быть привлечен к ответственности за следующее:

- ▶ неспособность заставить ребенка посещать школу (штраф \$500 с правонарушителя);
- ▶ нарушение Уголовного кодекса §272 «способствует совершению преступления несовершеннолетним» (наказание за данный проступок - тюремное заключение сроком до 1 года и штраф в размере \$2,000).

Недавно законодательным органом штата Калифорния был принят закон SB1317, в котором была введена новая категория пропусков - "регулярные прогулы."

Новый закон предусматривает наказание в виде тюремного заключения сроком до 1 года и штраф в размере \$2000 для родителей, которые позволяют своим детям с нулевого класса (Kindergarten) по 8-й класс пропускать 10% или более занятий за учебный год. Данный закон также распространяется на студентов, которые имеют эмоциональные проблемы, проблемы со здоровьем или проблемы с поведением.

Последствия для детей более старшего возраста также не менее серьезные. В дополнение к юридической ответственности для родителей, дела школьников могут быть переданы в суд по делам несовершеннолетних Welfare and Institutions Code §601 и студенты попадают под испытательный/специальный надзор. Данная запись может отрицательно/неблагоприятно повлиять на поступление студента в колледж, а также негативно отразиться на дальнейшем трудоустройстве.

Студент в возрасте 13-17 лет, регулярно прогуливающий школу, может иметь проблемы (задержка/приостановка) в получении водительских прав согласно Транспортному кодексу §13202.7. Также это может увеличить страховые тарифы, что приведёт к увеличению общей стоимости страховки для родителей.

Администрация школы благодарна и студентам и родителям за хорошую посещаемость. Посещаемость никогда не была большой проблемой для нас. Мы благодарим Вас за это, а также за Ваше активное участие в том, что Ваши дети вовремя приходят в школу каждый день.

Администрация школы СОА

attendance  
**MATTERS**



## “MOVERS & SHAKERS PROGRAM”



Movers and Shakers program is designed to inspire and motivate our students. The program utilizes guest speakers from a variety of fields and industries to share their experiences and insights with our students. These speakers come from backgrounds that are similar to our students and have gone on to achieve great success in their respective fields. Our guest speakers represent a diverse range of backgrounds and industries, including business, science, technology, arts, and more. They

share their personal stories, discuss their career paths, and highlight the obstacles and challenges they faced along the way. They also offer advice and guidance to our students about how to overcome these obstacles and achieve success in their own lives. By hearing from successful individuals like COA graduates who have overcome challenges and achieved their goals, we hope to inspire our students and motivate them to pursue their own dreams. Last time, COA's "Movers & Shakers" program hosted Cosumnes Fire Department Firefighter, Oleg Klepach. Mr. Klepach got to share his story and serve as an inspiration to our COA middle school students, especially those of our students who immigrated recently from Ukraine. Mr. Klepach is a Ukrainian refugee as well -

he came to the states with no English but persevered through adversities to get to where he is today. He has now been a firefighter for almost 20 years. Several hundred students excitedly listened as he told of his meager beginnings in the US as a young teenage boy, and then actively engaged with questions and interest in the work he does as a firefighter. Thank you, Mr. Klepach, for the honorable work you do every day and for the invaluable time and experiences you shared with our students.



## OUR FOCUS ON LITERACY WITH COMMUNITY PARTNERS



COMMUNITY OUTREACH ACADEMY celebrated Read Across America Day on Friday, March 1st, with extra reading time and some special guests. We are so grateful to the Sacramento Sheriff's Department, Folsom Police Department, and Sacramento Metropolitan Fire District for coming out and reading to our students. Students were so engaged during story time and had a plethora of questions for our officers, deputies, and firefighters, and lots of them shared they wanted careers in the same line of work one day. They had a blast and it was such a great experience for everyone!

В пятницу, 1 марта, школа Community Outreach Academy отпраздновала День Чтения. В этот день школу посетили специальные гости, которые читали детям книги и отвечали на их вопросы. Мы очень благодарны сотрудникам Sacramento Sheriff's Department, Folsom Police Department, и Sacramento Metropolitan Fire District за то, что они выделили время для того, чтобы провести его с нашими студентами. Наши студенты были очень этому рады и с восторгом встречали дорогих гостей, увлеченно слушали рассказы, которые они читали. Во время общения, дети задавали офицерам полиции, помощникам шерифов и пожарным различные вопросы; многие из них говорили, что когда вырастут станут полицейскими или пожарными. Это был действительно потрясающий день не только для студентов, но и для всех сотрудников школы!

*COA Administration*





## “Socks & Gloves for Soldiers” — Thank you from Ukraine!



A few months ago, before the coldest winter months, we sent out a request to all of our parents and staff to gather warm socks and gloves to send to soldiers in the war in Ukraine. Our students handmade cards with artwork and words of encouragement to send them as well.

We received a heartfelt thank you from the frontlines of the war upon them receiving those packages of warmth and love from you all.

How precious to see where all of your generosity went — thank you for answering the call. Thank you all again so much for your kindness toward others!





# OPEN ENROLLMENT

FOR THE 2024-25 SCHOOL YEAR

OPEN ENROLLMENT DATES:

**February 1 - March 22, 2024**

SCHOOL FEATURES:

- 20+ Years of Academic Excellence
- World Language Program
- STEM, Music, Art, PE Programs
- Bilingual Staff
- Extended After School Program
- Technology Enhanced Classrooms

Visit the Registrar's  
Office to enroll

## TK-5 GRADE

☎ 916-286-1950

🌐 [outreachacademy.org](http://outreachacademy.org)

📍 5640 Dudley Blvd.  
McClellan, CA

## 6-8 GRADE

☎ 916-286-1908

🌐 [coamiddle.org](http://coamiddle.org)

📍 3800 Bolivar Ave.  
North Highlands, CA

